



[Text]

Le président: Je pense que vous devez peut-être parler pour vous personnellement, ici, au Comité, mais dire que vous parlez pour tous les Canadiens. En tout cas, quel point de vue... M. Lawrence: Oui.

Mr. Lawrence: I am slow about these things, Mr. Chairman. I did not quite grasp whether you were ruling that he is a fanatic or he is not a fanatic.

Le président: Je pense qu'il n'y a pas de réponse à donner à cette question. Vous êtes dans les records, comme on dit en anglais, you are in a recording situation.

Maintenant la prochaine réunion aura lieu le mardi 1^{er} décembre, 1981. Le greffier a parlé avec le Bureau de M. Jean Chrétien, et c'est tout disponible.

for next Tuesday, December 1 at 7:30 a.m. That will be Jean Chrétien. I think this will be all you want on the supplementary estimate.

Some hon. Members: Yes.

The Chairman (Cl): We adjourn jusqu'à nouvelle séance tenue de préférence.

[Translation]

The Chairman perhaps speak for yourself, here, in the Committee, but say that you speak for all Canadians. In any case, what point of view... Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Lawrence: I am slow about these things, Mr. Chairman. I did not quite grasp whether you were ruling that he is a fanatic or he is not a fanatic.

The Chairman: I think there is no answer to this question. You are in the records, as they say in English, you are in a recording situation.

The next meeting will be held on Tuesday, December 1, 1981. The Clerk checked with Mr. Christian's office and he is available.

Mardi prochain, premier décembre à 7h30. Nous accueillons M. Chrétien. Je crois que c'est tout ce que vous voulez pour le budget supplémentaire.

Des voix: Oui.

Le président: Très bien. Nous levons la séance sans further notice from the chair.

If undelivered, return COVER ONLY to: Canadian Government Printing Office, Supply and Services Canada, 45 Sacré-Coeur Boulevard, Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
 En cas de non-livraison, retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à: Imprimerie du gouvernement canadien, Approvisionnement et Services Canada, 45, boulevard Sacré-Coeur, Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Royal Canadian Mounted Police:

- Mr. R.H. Simmonds, Commissioner;
- Mr. L. Henschel, Superintendent.

De la Gendarmerie royale du Canada:

- M. R.H. Simmonds, commissaire;
- M. L. Henschel, surintendant.

From the Correctional Service of Canada:

- Mr. D.R. Yeomans, Commissioner.

Du Service correctionnel du Canada:

- M. D.R. Yeomans, commissaire.